GGL/GGU INTEGRA®

KMX 100 / KMX 200 / KLR 100

Istruzioni per l'uso

ITALIANO

io homecontrol®

VAS 451643 - 0107

Congratulazioni per l'acquisto del tuo nuovo prodotto VELUX

Per consentirti il miglior utilizzo del tuo nuovo prodotto ti consigliamo di leggere attentamente le presenti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione.

Informazioni importanti 4-5

Per iniziare 6-7
Impostazioni iniziali 8-9
Guida alle funzioni 10-11

Funzionamento

Localizzazione e funzionamento dei prodotti 12-14
- Una finestra 12
- Più di una finestra 13-14
Chiusura automatica della finestra 15
Posizionamento prodotti e intensità luminosa 16-17

Funzioni del telecomando

Lista delle funzioni/menu 18
Navigazione nel menu 19
Scelta della lingua 20
Definizione di Stanza, Gruppi di prodotto e Zona 21
Crea una Stanza 22-23
Modifica di una Stanza 24-25
Crea un Gruppo di prodotti 26-27
Assegnazione dei nomi 28-29
Programmi 30-41
- Attivazione automatica del programma 31-35
- Attivazione manuale del programma P1/P2 36-41
Orario e data 42

Blocco tastiera 43
Display 44-45
- Luce del display 44
- Sleep mode 45
Reimpostazione dell'ordine 46-47
Codice di accesso 48
Cancella le impostazioni del telecomando 49

Estensione del sistema con prodotti VELUX e io-homecontrol®
Registrazione di un nuovo prodotto 50-51
Utilizzo di altri telecomandi 52-55
- Copia ad un telecomando non ancora in funzione 52-53
- Copia ad un telecomando in funzione 54-55
Registrazione prodotti di altre unità di controllo 56-57
Copia prodotti su altre unità di controllo 58-59
Codice di sicurezza 60-61

Reset del sistema 62-63

Installazione
Supporto per telecomando 64-65
Sensore pioggia 66
Tende, persiane avvolgibili ecc. 67

Caratteristiche della finestra
Azionamento manuale 68
Mancanza di corrente / Se si perde il telecomando 69
Manutenzione 70-71

Ulteriori informazioni
Simbologia del display 72
Glossario 73-74

Informazioni importanti

Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- Prima di azionare la finestra ed i relativi accessori elettrici assicurarsi che non possa arrecare danni a persone, cose o animali.
- EEvitare di sporgersi dalla finestra con le mani o con il corpo, senza aver prima interrotto la corrente.
- Non lasciare che i bambini giochino con la finestra ed i relativi prodotti elettrici; tenere i telecomandi fuori dalla loro portata.
- Sconnettere l'alimentazione di rete prima di iniziare qualsiasi tipo di manutenzione. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- La presa di rete è destinata ad un esclusivo uso interno.
- Si raccomanda di posizionare il telecomando nella stessa stanza in cui sono installati sia la finestra che gli accessori elettrici.

Funzioni

- Se il sensore pioggia viene bagnato, la finestra si chiude automaticamente; tuttavia l'aletta di ventilazione rimane aperta.
- Per evitare che la finestra si chiuda in caso di pioggia leggera, nebbia o rugiada, il sensore è dotato di un elemento riscaldante in grado di mantenerne la superficie asciutta, facendo evaporare l'eventuale condensa.
- Se la finestra è stata aperta manualmente, il motore non verrà attivato tramite il sensore pioggia.
- A finestra completamente aperta è necessario circa 1 minuto prima che la stessa si richiuda completamente. Quindi, in caso di piogge di forte intensità, alcune gocce d'acqua possono penetrare nella stanza.
- In caso di neve e/o ghiaccio, l'azionamento della finestra può essere temporaneamente impedito.

Prodotto

- Questo prodotto è stato realizzato per essere usato con prodotti originali VELUX. L'utilizzo con altri prodotti può provocare danni o malfunzionamenti.
- Il prodotto è compatibile con prodotti recanti il logo io-homecontrol®.
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti comuni.
- Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle normative ambientali e non con i rifiuti comuni.
- Durata prevista delle batterie: 1 anno circa.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai normali rifiuti di casa.
- Frequenza radio: 868 MHz.
- Portata della frequenza radio: 300 m a campo libero. A seconda della tipologia costruttiva, la portata all'interno dell'abitazione è approssimativamente di 30 m.
- Rumorosità massima: 70 dB(A).

Manutenzione e servizio

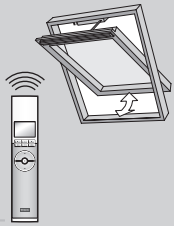
- Sconnettere l'alimentazione di rete prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione delle finestre o degli accessori. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere inavvertitamente riconnessa.
- Se si danneggia il cavo di alimentazione, rivolgersi ad un elettricista qualificato per la sostituzione, in ottemperanza alla normativa vigente.
- Potete trovare i ricambi originali presso la sede VELUX fornendo le informazioni riportate nella targhetta identificativa del prodotto.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX.

io homecontrol®

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

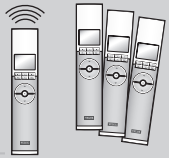
www.io-homecontrol.com

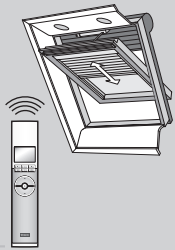
IMPORTANTE!



- Nel caso in cui disponiate di un unico telecomando, tutti i prodotti possono essere memorizzati sullo stesso telecomando. Fare riferimento alle *Impostazioni iniziali*.

- Nel caso in cui disponiate di più di un telecomando, tutti i prodotti devono essere memorizzati in uno solo dei telecomandi. Fare riferimento alle *Impostazioni iniziali*. Successivamente le informazioni potranno essere trasferite da quest'ultimo agli altri telecomandi. Consultare a tal riguardo la sezione *Utilizzo di altri telecomandi*.





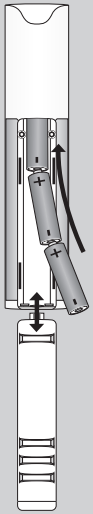
- Per registrare un nuovo prodotto in un telecomando già in uso, fare riferimento alla sezione *Registrazione di un nuovo prodotto*.

Impostazioni iniziali

Le impostazioni iniziali devono essere completate entro 10 minuti. Consultare i punti da 1 a 8 prima di procedere.

Importante: sconnettere l'alimentazione di rete prima di procedere.

Completata questa fase, tutte le finestre con i relativi prodotti elettrici inseriti saranno visualizzate nel display.



1 Assicurarsi che l'alimentazione di rete alla-e finestra-e con prodotti elettrici da memorizzare sia disinserita.

2 Sfilare il copri batteria come illustrato. Inserire le tre batterie fornite (tipo AA, 1,5 volt) nel telecomando. Reinserire il copri batterie.

3 Scegliere la lingua:

Premere per evidenziare la propria lingua.
Premere "Enter" per confermare la propria scelta.

4 Inserire l'alimentazione di rete alla-e finestra-e.

Nota: predisporre gli altri prodotti io-homecontrol® per la memorizzazione in conformità alle istruzioni fornite con il prodotto in questione.

5 Premere "OK" per iniziare la memorizzazione automatica dei prodotti.

6 Memorizzazione automatica in corso. Attendere.

7 Quando il display visualizza "Completato" tutti i prodotti sono stati memorizzati. Se il display visualizza "Operazione non eseguita", fare riferimento alla sezione *Reset del sistema*.

8 Il display visualizza un prodotto memorizzato. Il prodotto è ora azionabile. Il nuovo prodotto viene posizionato di default nell' Abitazione.

Guida alle funzioni

Descrizione delle funzioni del telecomando.

Il display visualizza quale prodotto è in funzione, quale funzione della lista è in uso, ecc. La riga inferiore del display riporta le possibili opzioni di selezione.

Nota: L'ultimo prodotto azionato rimane visualizzato nel display.

Selezione, **navigazione** e **programmi**

Opzioni di azionamento

Le principali funzioni di utilizzo sono illustrate nella pagina seguente. Funzioni più avanzate saranno invece illustrate con maggior dettaglio successivamente.

Opzioni di selezione

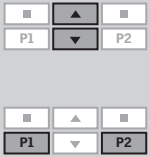
- **Attivazione** del menu e conferma delle funzioni scelte. La funzione in uso è visualizzata nella parte superiore del display.
- **Localizzazione** della Stanza, del Gruppo prodotti, della Zona o del prodotto che si intende azionare. La funzione attuale dell'opzione è visualizzata direttamente nella parte superiore del display.

Opzioni di navigazione

- **Scelta** delle opzioni proposte dal menu.

Programma

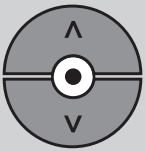
- **Attivazione** di sequenze preimpostate di funzionamento.



Opzioni di azionamento

APERTO/SU/ON o CHIUSO/GIU/OFF
Breve pressione sul tasto: il prodotto scorrerà fino alla massima posizione di apertura/su o chiusura/giù.
Pressione prolungata sul tasto: il prodotto scorrerà fino alla posizione prescelta.

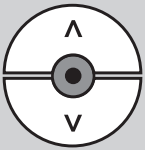
Fare riferimento alla sezione *Posizionamento prodotti e intensità luminosa*.



Opzioni di stop e **status**

STOP
Breve pressione sul tasto: il prodotto in funzione si blocca.

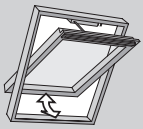
Pressione prolungata sul tasto: tutti i prodotti in funzione si bloccano.
Qualora nessun prodotto risulti in funzione, una breve pressione sul tasto permetterà di conoscere lo status del prodotto visualizzato nel display.



Prima di azionare un prodotto (es. una tenda) è necessario selezionarlo e visualizzarlo sul display.

I seguenti esempi illustrano il modo più semplice per individuare il prodotto che si vuole azionare, con riferimento al caso di **una singola finestra** oppure **più di una finestra.**

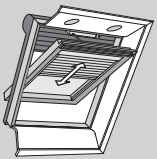
Una finestra



Con un unico prodotto elettrico

La finestra è dotata di un motore a catena. Di conseguenza non è necessaria alcun tipo di scelta.

Premere per azionarlo.



Con più prodotti elettrici

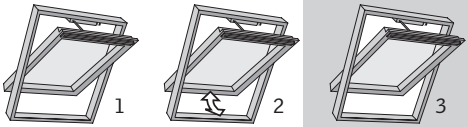
La finestra è dotata di un motore e/o persiana avvolgibile, e/o una tenda e/o un kit luce.

L'esempio illustra come selezionare e azionare la tenda.

Premere per individuare la "Tenda".

Premere per azionarla.

Più di una finestra



Con un unico prodotto elettrico

Le tre finestre dell'esempio sono dotate del solo motore a catena.

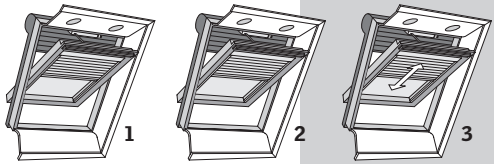
L'esempio illustra come selezionare e azionare la finestra N° 2.

Premere per individuare la finestra N° 2.

Premere per azionarla.

Più di una finestra con più prodotti elettrici: vedere la pagina successiva.

Più di una finestra



Con più prodotti elettrici

Ciascuna delle tre finestre è dotata di un motore a catena, e/o una persiana avvolgibile, e/o una tenda e/o un kit luce.

L'esempio illustra come selezionare e azionare la tenda della finestra N° 3.

1 Premere ▪ "Scelta".

2 Il display visualizza la lista delle opzioni di scelta per l'Abitazione.
Premere ▲▼ per selezionare la "Tenda".
Premere ▪ "Invio".

3 Premere ▲▼ per individuare la tenda della finestra "N° 3".
Premere ▪ "Invio".

4 Premere ⊕ per azionarla.

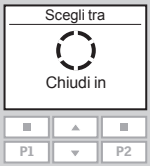
Chiusura automatica della finestra

Qualora una finestra venga aperta con il telecomando, è possibile impostarne la chiusura in automatico. Per esempio è possibile arieggiare brevemente la propria abitazione. La programmazione di chiusura automatica deve iniziare entro 5 secondi dall'azionamento della finestra tramite telecomando. Le possibili opzioni sono: Non chiudere, 5 min, 10 min, 15 min, 30 min, 1 h, 3 h e 6 h.

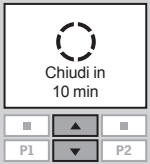
L'esempio mostra come impostare la chiusura automatica della finestra N° 1 dopo 10 minuti.

1 Individuare la finestra e aprirla, fare riferimento alla sezione *Localizzazione e funzionamento dei prodotti.*

2 Il display visualizza il simbolo ◌ ed il testo "Chiudi in".



3 Scegli attraverso ▲▼ l'opzione "10 min".



4 Il display visualizza il simbolo ⏲ e inizia il conteggio alla rovescia fino a che la finestra non viene chiusa.

Posizionamento prodotti e intensità luminosa

Un prodotto o un Gruppo di prodotti possono essere impostati per raggiungere una predefinita posizione.

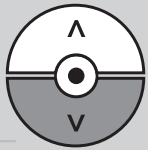
L'esempio illustra come impostare lo scorrimento della tapparella di una persiana avvolgibile fino al 50% della sua chiusura.

1 Selezionare il prodotto in questione, fare riferimento alla sezione *Localizzazione e funzionamento dei prodotti.*

2 Il prodotto scelto viene visualizzato. L'esempio illustra la persiana avvolgibile N° 2.

3 Tenere premuto il tasto e osservare il display. Ogni pallino nero rappresenta un 10% del totale scorrimento della persiana avvolgibile. Di conseguenza impostando cinque pallini neri si ottiene uno scorrimento verso il basso del 50%.

Rilasciare il tasto . La persiana avvolgibile scorrerà fino alla posizione prescelta.



Nota: La breve pressione sul tasto sopra menzionato farà scorrere la persiana avvolgibile fino alla sua posizione di completa chiusura.

Il **kit luce** può essere regolato con lo stesso principio. Le percentuali indicate dal display corrispondono all'intensità luminosa prescelta. Una breve pressione dei tasti accende/spegne completamente il-i kit luce.

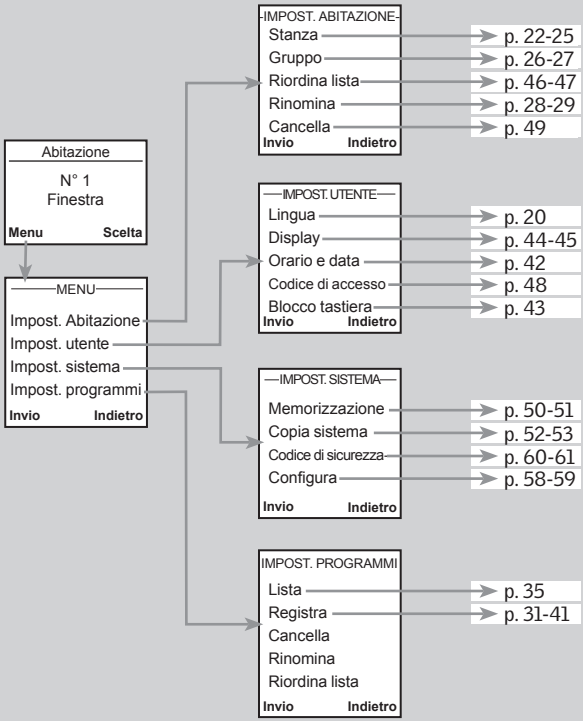
Una **tenda alla veneziana** può essere azionata in due modi. Può essere alzata e abbassata, come descritto per la persiana avvolgibile, e le sue lamelle possono essere inclinate. Per inclinare le lamelle di una tenda alla veneziana, scegliere Inclinazione con le opzioni di navigazione una volta che il prodotto è stato localizzato.

E' possibile ottenere la sola apertura dell'aletta di **ventilazione** senza aprire la finestra rilasciando il tasto quando il display visualizza il testo "Ventilazione".

Lista delle funzioni/menu

Guida alle funzioni menu del telecomando.

Informazioni aggiuntive sulla specifiche funzioni sono fornite nelle sezioni corrispondenti.



Navigazione nel menu

L'esempio illustra come trovare le voci del menu Stanza:

1 Premere ▭ "Menu".

2 Il display visualizza una lista di voci sotto Menu.
Digitare ▲/▼ per selezionare "Impost. Abitazione".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

3 Il dispaly visualizza una seconda lista di voci sotto "Impost. Abitazione".
Premere ▲/▼ per selezionare "Stanza".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.
E' ora possibile procedere con le funzioni offerte dal menu Stanza.

La presente modalità di scelta delle voci menu sarà illustrata come segue nel resto delle istruzioni:

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:
Impost. Abitazione → Stanza

Scelta della lingua

E' possibile modificare la lingua del telecomando.
L'esempio illustra come procedere.

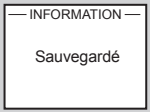
1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Lingua

3 Il display elenca le varie lingue. La lingua in uso è quella spuntata.

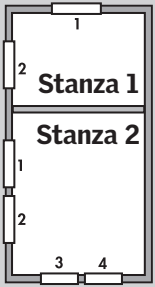
4 Premere ▭ per selezionare la nuova lingua che si desidera utilizzare.
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.



5 Il display illustra che il cambiamento è stato salvato.

Definizione di Stanza, Gruppi di prodotto e Zona

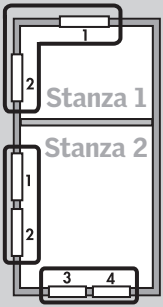
Per agevolare la ricerca soprattutto di sistemi estesi si suggerisce di collegare ogni singolo prodotto ad una specifica Stanza e/o ad un Gruppo di prodotti.



Definizione di Stanza

In ogni Stanza (ad es. bagno o cucina) possono essere presenti uno o più prodotti.

Ogni singolo prodotto può essere assegnato ad una sola Stanza.

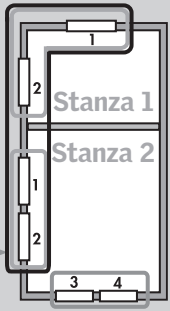


Definizione di Gruppi di prodotto

Un Gruppo prodotti consiste in almeno due prodotti dello stesso tipo (ad es. due persiane avvolgibili).

Il gruppo "Tutti" con prodotti dello stesso tipo viene creato automaticamente per facilitare l'azionamento simultaneo di tutti i prodotti dello stesso tipo.

Gruppi di prodotto creati tra più Stanze si definiscono come Zone.



Definizione di Zona

Gruppo di prodotti creati tra più Stanze.

Crea una Stanza

Se disponete di molti prodotti, potete raggrupparli in Stanze in modo da agevolare la loro individuazione e il loro azionamento.

Per creare una Stanza dovrete crearne almeno due. La Stanza 2 comprende tutti i prodotti non assegnati alla Stanza 1, vedere il punto 8.

L'esempio mostra due stanze con due finestre ciascuna. Qui di seguito viene spiegato come creare la Stanza 1 spostando i prodotti principali dall'Abitazione alla Stanza 1.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare attraverso il menu:

Impost. Abitazione → Stanza → Crea

3 Il display visualizza le aree dell'Abitazione.

Premere per evidenziare l'area con il prodotto da assegnare alla Stanza 1.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

4 Il display visualizza una lista di tutti i prodotti dell'Abitazione. La tipologia di prodotto appare nella seconda riga del display. I singoli prodotti possono essere selezionati premendo per un istante.

Premere per selezionare il prodotto da spostare nella Stanza 1.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

5 Il display visualizza il prodotto scelto.

Premere ▪ "Altri" per spostare altri prodotti nella Stanza 1. Si ritorna quindi alla voce 4 della lista. Ripetere i punti 4-5 fino a che tutti i prodotti desiderati non vengono spostati nella Stanza 1.

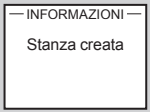
Premere ▪ "Continua" per procedere.

6 Il display visualizza una lista di opzioni.

Premere ▲▼ per selezionare "Salva nuova Stanza".

Premere ▪ "Invio" per confermare la scelta.

(Selezionare una delle altre opzioni per non eseguire la scelta).

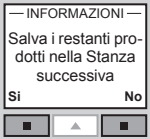


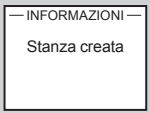
7 Il display mostra che è stata creata una nuova Stanza.

8 Il display chiede se si intendono assegnare i restanti prodotti alla Stanza successiva automaticamente.

a) Premere ▪ "Si" per salvare i prodotti rimanenti nella Stanza 2.

b) Premere ▪ "No" per ritornare automaticamente alla lista di cui al punto 3.





9 Il display mostra che è stata creata una nuova Stanza.

Nota: I prodotti vengono automaticamente rinumerati quando assegnati ad una Stanza.

Modifica di una Stanza

E' possibile modificare le Stanze già create, ad esempio uno o più prodotti possono essere spostati da una Stanza all'altra.

L'esempio illustra come il motore della finestra N° 1 può essere spostato dalla Stanza 1 alla Stanza 2.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. Abitazione → Stanza → Modifica

3 Il display visualizza la lista della Stanze create.

Premere ▲▼ per selezionare la Stanza da cui si vuole spostare un certo prodotto.

Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

4 Il display visualizza una lista con la tipologia dei prodotti della Stanza dalla quale si vuole spostare un certo prodotto.

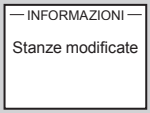
Premere ▲▼ per selezionare "Finestra".

Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

5 Il display visualizza una lista di singoli prodotti incluso il prodotto in questione.
Premere per selezionare il prodotto da spostare. I singoli prodotti possono essere identificati premendo per un istante.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

6 Il display visualizza una lista di Stanze in cui il prodotto può essere spostato.
Premere per evidenziare la Stanza in cui il prodotto deve essere spostato.
Premere "Invio" per confermare la nuova collocazione del prodotto.

7 Il display conferma l'avvenuta modifica delle Stanze.

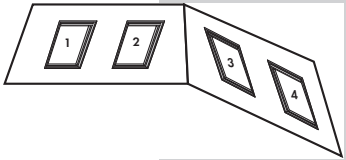


Nota: Una volta assegnati ad una nuova Stanza i prodotti vengono automaticamente rinumerati.

Crea un Gruppo di prodotti

Per rendere più agevole l'azionamento di prodotti dello stesso tipo simultaneamente, è possibile creare uno o più Gruppi di prodotto.

L'esempio illustra una stanza con quattro finestre, ognuna con un motore a catena. Vediamo come creare il Gruppo 1 composto da motori a catena presenti sulle finestre N° 3 e N° 4. L'esempio presuppone sia stata creata la Stanza N° 1.



Nota: Nel momento della creazione della Stanza 1 viene automaticamente creato il Gruppo "Tutti" composto da prodotti dello stesso tipo nella Stanza.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. Abitazione → Gruppo → Crea

3 Il display visualizza una lista delle Stanze create.
Premere per selezionare la Stanza in cui creare il Gruppo 1.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

4 Il display visualizza una lista di prodotti nella Stanza 1.
Premere per selezionare "Finestra".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

5 Il display visualizza la lista di prodotti dello stesso tipo incluso il prodotto in questione.

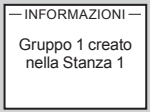
Premere per selezionare il prodotto da includere nel Gruppo prodotti 1. I singoli prodotti possono essere identificati premendo per un istante.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

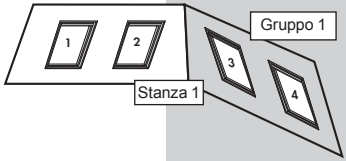
6 Il display chiede se altri prodotti devono essere spostati al Gruppo prodotti 1.

Premere "Altri" per spostare altri prodotti al Gruppo prodotti 1. Ritornerete alla lista di cui al punto 5. Ripetere i punti 5-6 fino a che tutti i prodotti desiderati non vengono spostati al Gruppo prodotti 1.

Premere "Salva" per creare il Gruppo prodotti 1.

7 Il display illustra che è stato creato il Gruppo prodotti 1 della Stanza 1.





Nota: Azionando Gruppi di prodotto l'esecuzione dei comandi potrebbe venire leggermente ritardata.
Se si vuole che un prodotto risponda singolarmente, quest'ultimo deve essere azionato individualmente.

Assegnazione dei nomi

E' possibile cambiare il nome di: Abitazione, Stanze, Zone, Gruppi prodotto, prodotti e dei Programmi visualizzati, personalizzandoli.

L'esempio illustra come cambiare Stanza 1 in Cucina.

Nota: Una volta utilizzata la funzione di assegnazione nomi, i prodotti non saranno più rinominati automaticamente.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. Abitazione → Rinomina

3 Il display visualizza una lista: Abitazione, Stanza, Zona, Gruppo, prodotto e Programmi.
Premere per selezionare "Stanza".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

4 Il display visualizza una lista di nomi automaticamente assegnata alle Stanze.
Premere per selezionare "Stanza 1".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

5 Il display visualizza una lista di caratteri incluso il carattere spazio ●, incluso la funzione di salvataggio impostazioni ←, la funzione cancellazione ␣ e il carattere spazio.

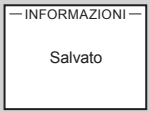
6 Scegliere il nuovo nome utilizzando la lista dei caratteri.

Premere per selezionare il carattere richiesto.
Premere "Invio" per confermare dopo ogni carattere.

7 Salvare il nuovo nome scegliendo ● nella lista una volta inserito l'ultimo carattere.

Premere "Invio".

8 Il display conferma il salvataggio del nuovo nome.



Programmi

Un programma contiene una serie di funzioni per impostare l'azionamento dei prodotti in un certo momento. Per esempio è possibile registrare il programma "Buongiorno" per alzare le persiane, aprire le finestre ed accendere i faretti del kit luce nella camera da letto, tra le ore 7.00 e le 7.30, nei giorni feriali, da ottobre ad aprile.

Ci sono due possibili modi per registrare un programma:

- **Attivazione automatica del programma**
  Il programma si attiverà automaticamente all'orario preimpostato s*enza l'utilizzo del telecomando*, vedi le pagine 31-35.
- **Attivazione manuale del programma P1/P2**
  Il programma può essere attivato in qualsiasi momento *con l'utilizzo del telecomando*, vedi le pagine 36-41.

Attivazione automatica del programma

L'attivazione automatica del programma permette l'azionamento di uno o più prodotti. Le funzioni preimpostate si attivano automaticamente alla data e all'orario prestabilito e rimangono attive fino allo scadere della programmazione.

L'esempio mostra come programmare l'apertura completa della finestra N° 1 alle ore 18.30 e la sua chiusura alle ore 22.00, di ogni lunedì per dodici mesi.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. programmi → Registra → Program. automatico

3 Scelta della finestra.
Premere "Scelta" per selezionare la finestra prescelta.

4 Il display visualizza il prodotto prescelto. Il prodotto rilevato può essere identificato premendo per qualche istante.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

5 Premere per selezionare "Imposta posizione".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

6 Premere per impostare la posizione di completa apertura della finestra. 100% corrisponde a finestra completamente aperta.
Premere "Invio" per confermare.

7 Premere per selezionare "Salva posizione".
Premere "Invio" per confermare.

8 Premere per impostare l'orario di apertura della finestra. Scegliere anzitutto i minuti.
Premere "Invio" per passare alla scelta dell'ora.

9 Premere per selezionare l'ora.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

10 Premere per scegliere il giorno della settimana in cui aprire la finestra.
Premere "Scelta".

11 Il display mostra il giorno della settimana selezionato.

Premere "Invio" per confermare la scelta.
Premere "Modifica" per tornare alla voce 10 nel caso si desideri effettuare aggiunte o modifiche.

12 Il display chiede di aggiungere eventuali funzioni o salvare il programma.

Premere per evidenziare "Aggiungi funzioni" ed impostare la chiusura della finestra nel giorno e nell'orario desiderato.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

13 Il display mostra l'ultimo prodotto scelto.

Premere "Invio" per continuare.
Allo stesso modo ripetere le voci 5-11 per applicare le impostazioni di chiusura.

14 Il display chiede se aggiungere ulteriori funzioni o salvare il programma.

a) Premere per evidenziare "Aggiungi funzioni" per inserire ulteriori comandi di azionamento alla finestra o ad altri prodotti.
Premere "Invio" per tornare alla voce 12.

b) Premere per evidenziare "Salva programma" e salvare il programma così impostato.
Premere "Invio".

15 Il display suggerisce automaticamente il nome "Programma automatico 1".

Premere "Invio" per salvare il nome.
Seguire le istruzioni nella sezione *Rinomina* per cambiare il nome al programma.

16 Il display chiede se attivare il programma o tenerlo disabilitato.

Premere per selezionare "Abilita".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

Impostazione delle date di inizio e fine di attivazione del programma.

Data di inizio:

17 Premere "Modifica" per scegliere la data di inizio.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

Data di fine:

18 Premere "Modifica" per scegliere la data di fine.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

19 Il display mostra che il programma automatico 1 è abilitato nel periodo prescelto.

— INFORMAZIONI —
Programma automatico 1 abilitato dal 01.01.2008 al 31.12.2008

Scegli "Lista" dal menu della voce Impost. programmi per visualizzare l'elenco di tutti i programmi che possono essere attivati automaticamente. La lista riporta tutti i programmi, sia quelli abilitati che quelli disabilitati. I programmi abilitati appaiono con una spunta mentre quelli disabilitati ne sono privi. Questi ultimi possono essere attivati all'occorrenza.

Attivazione manuale del programma P1/P2

Il programma di attivazione manuale permette l'azionamento di uno o più prodotti. I programmi vengono attivati premendo una volta il tasto programma **P1** o **P2**. E' possibile registrare fino a otto programmi, quattro per ciascun tasto programma. I programmi possono essere impostati per essere eseguiti dopo un certo intervallo di tempo o ad un orario prestabilito.

L'esempio mostra come programmare l'apertura immediata della finestra N° 1 e la sua chiusura dopo 1 ora e 30 minuti (funzione ritardo), premendo una sola volta sul tasto funzione **P1**.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. programmi → Registra → Programma P1/P2

3 Scelta della finestra.
Premere "Scelta" per scegliere il prodotto.

4 Il display visualizza i prodotti scelti. Il prodotto rilevato può essere identificato premendo per qualche istante.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

5 Premere per selezionare "Imposta posizione".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

6 Premere ▲▼ per impostare la posizione di completa apertura della finestra. 100 % corrisponde all'apertura completa.
Premere ■ "Invio" per confermare la scelta.

7 Premere ▲▼ per selezionare "Salva posizione".
Premere ■ "Invio" per confermare.

8 Il display mostra le due opzioni possibili per impostare i tempi.
Premere ▲▼ per evidenziare "Imposta ritardo", ossia il tempo che intercorre prima che il prodotto venga attivato.
Premere ■ "Invio" per confermare la scelta.

9 Premere ▲▼ per impostare il giorno prescelto. Scegliere anzitutto i minuti. Scegliere 0 minuti qualora si desideri l'apertura immediata della finestra.
Premere ■ "Invio" per passare alla scelta dell'ora.

10 Premere ▲▼ per scegliere l'ora.
Premere ■ "Invio" per confermare le impostazioni.

11 Il display chiede se aggiungere ulteriori funzioni o salvare il programma.
Premere per evidenziare "Aggiungi funzioni" per impostare la chiusura con relativo orario della finestra.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

12 Il display mostra l'ultimo prodotto scelto.
Premere "Invio" per continuare.

13 Premere per selezionare "Imposta posizione".
Premere "Invio" per confermare la scelta.

14 Premere per impostare la posizione di chiusura della finestra. 0 % corrisponde a completa chiusura.
Premere "Invio" per confermare le impostazioni.

15 Il display mostra due opzioni per impostare i tempi.
Premere per selezionare "Imposta ritardo", ossia il tempo che intercorre prima che il prodotto venga attivato.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

16 Premere per impostare il ritardo. Scegliere prima i minuti.
Premere "Invio" per passare alla scelta dell'ora.

17 Premere per scegliere l'ora.
Premere "Invio" per confermare le impostazioni.

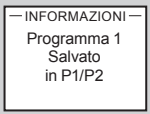
18 Il display chiede se aggiungere ulteriori funzioni o salvare il programma.

a) Premere per evidenziare "Aggiungi funzioni" se si desidera inserire ulteriori comandi di azionamento alla finestra o ad altri prodotti nel programma.
Premere • "Invio" per tornare alla voce 12.

b) Premere per evidenziare "Salva programma" se si desidera salvare il programma così impostato.
Premere "Invio" per salvare il programma.

19 Il display suggerisce automaticamente il nome "Programma 1".
Premere "Invio" per salvare il nome.
Seguire le istruzioni nella sezione *Rinomina* per cambiare il nome del programma.

20 Il display mostra che il Programma 1 è stato salvato.



Attivazione di un programma P1/P2

E' possibile attivare ciascuno dei programmi registrati in **P1**/**P2** premendo il relativo tasto di programma **P1** o **P2** una volta.

Nell'esempio sotto riportato sono stati registrati quattro programmi sotto la funzione programma **P1**. L'esempio illustra come attivare il Programma 3 sotto il tasto programma **P1**.

1 Premere P1 tre volte per attivare il Programma 3.

Nota: se trascorrono più di 2 secondi tra la pressione di un tasto e la successiva, il programma evidenziato si attiva automaticamente.

2 Il Programma 3 viene evidenziato nel display ed inizia automaticamente.

Interruzione di un programma P1/P2

Il simbolo ▶ specifica che il programma è stato attivato.
Un programma in corso può essere interrotto come segue:

1 Premere P1 oppure P2 per individuare il programma in corso.

2 Il programma attivo è quello spuntato.
Premere per evidenziare il programma spuntato.
Premere "Stop" per interromperlo.

Orario e data

L'orario e la data devono essere impostati manualmente la prima volta che si utilizza il telecomando. Il formato dell'orario e della data possono essere impostati alla voce 4 scegliendo "Imposta formato".

L'esempio mostra come impostare l'orario. La data si imposta scegliendo "Data" alla voce 3.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Orario e data

3 Premere ▲▼ per selezionare "Orario".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

4 Premere ▲▼ per selezionare "Imposta orario".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

5 Premere ▲▼ per impostare i minuti.
Premere ▭ "Invio" per passare alla scelta dell'ora.

6 Premere ▲▼ per impostare l'ora.
Premere ▭ "Invio" per confermare le impostazioni.

Nota: L'orario e la data vengono mostrate automaticamente quando il telecomando è in modalità 'sleep mode'. Vedere la sezione *Display*.

Blocco tastiera

Può essere attivato il blocco tastiera in modo da impedire l'azionamento dei prodotti senza un preventivo sblocco. La funzione stop può comunque essere utilizzata.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Blocco tastiera

3 Premere ▭ per selezionare "Attiva".
Premere ▭ "Invio" per confermare.
Il blocco tastiera viene attivato.

Utilizzo della tastiera anche se bloccata:

Il display evidenzia quanto illustrato a lato
Premere ▭ "Menu". Premere ▭ "Scelta".
La tastiera viene temporaneamente sbloccata.
La tastiera tornerà a bloccarsi automaticamente 10 secondi dopo essere stata utilizzata.

Nota: Il blocco tastiera può essere cancellato selezionando "Disattiva" alla voce 3.

Luce del display

Nelle impostazioni standard la luce del display è accesa quando la tastiera è attiva e si spegne automaticamente dopo 10 secondi. Se non si desidera alcuna luce è possibile toglierla.

L'esempio illustra come togliere la luce del display.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Display

3 Premere ▲▼ per selezionare "Luce del display".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

4 Premere ▲▼ per selezionare "Off".
Premere ▭ "Invio" per confermare.

Nota: La luce del display può essere accesa scegliendo "On" alla voce 4.

Sleep mode

La durata delle batterie può essere prolungata impostando il telecomando in modalità 'sleep mode'. Se impostato con questa modalità, la luce del display si spegne un minuto dopo aver premuto su un qualsiasi tasto. Il display visualizza data e orario.

Il telecomando in modalità 'sleep mode' può essere attivato premendo qualsiasi tasto prima che l'azionamento possa iniziare. Tuttavia può essere utilizzato in qualsiasi momento il blocco tastiera.

L'esempio mostra come impostare il telecomando per inserire la modalità 'sleep mode'.

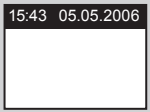
1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Display

3 Premere ▲▼ per evidenziare "Sleep mode".
Premere ▭ "Invio" per confermare.

4 Premere ▲▼ per selezionare "On".
Premere ▭ "Invio" per confermare.



5 Durante la modalità 'sleep mode' il telecomando visualizza orario e data.

Nota: Scegli "Off" alla voce 4 qualora non si desideri il telecomando in modalità 'sleep mode'.

Reimpostazione dell'ordine

E' possibile visualizzare il prodotto che si utilizza con maggior frequenza in cima alla lista reimpostando l'ordine dei singoli prodotti, dei Gruppi prodotto, delle Stanze e/o delle Zone visualizzate.

Nell'esempio sono state create tre Stanze. Le illustrazioni mostrano come reimpostare l'ordine delle persiane avvolgibili nella Stanza 2.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. Abitazione → Riordina lista → Prodotto

3 Il display visualizza la lista delle Stanze create con i relativi prodotti.

Premere ▲▼ per selezionare la Stanza nella quale si vuole reimpostare l'ordine.

Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

4 Il display visualizza la lista dei tipi di prodotto della Stanza 2.

Premere ▲▼ per selezionare il tipo di prodotto che si vuole riordinare.

Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

5 Il display visualizza la lista dei singoli prodotti relativi al prodotto scelto. I singoli prodotti possono essere individuati premendo per un breve momento.

Premere per evidenziare il prodotto in questione.
Premere "Invio" per confermare.

6 Il display visualizza la lista dei singoli prodotti relativi al tipo di prodotto scelto.

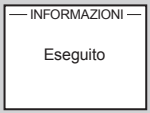
Premere per spostarlo all'interno della lista.
Premere "Invio" per confermare la scelta.

7 Il display chiede se confermare il nuovo ordine o continuare con altre modifiche.

Premere "Altri" per reimpostare l'ordine di altri prodotti. Il display ritorna al punto 5.
Ripetere le operazioni da 5 a 7 per riordinare i prodotti secondo la propria scelta.

Premere "Salva" per confermare il nuovo ordine.

8 Il display conferma la reimpostazione dell'ordine.



Nota: Una volta effettuata la reimpostazione dell'ordine i prodotti vengono automaticamente rinumerati.

Codice di accesso

E' possibile stabilire un codice personale di accesso al fine di proteggere le impostazioni nel menu. Il codice di accesso consiste in quattro cifre da 0 a 9.

1 Premere "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. utente → Codice di accesso

3 Premere per selezionare "Scegli/Modifica".
Premere "Invio" per confermare.

4 Premere per scegliere la prima cifra.
Premere "Invio" per passare alla cifra successiva.
Premere "Invio" una volta selezionata l'ultima cifra.

5 Premere "Salva" per confermare e salvare il codice personale.

D'ora in poi sarà necessario inserire il codice di accesso prima di eseguire modifiche nelle voci del menu.

Nota: Il codice di accesso può essere cancellato scegliendo "Cancella" alla voce 3.

Cancella le impostazione del telecomando

Resettando le impostazioni del telecomando, tutte le impostazioni relative ai Gruppi prodotto, alle Stanze, alle Zone, ai Programmi e ai nomi personalizzati vengono cancellate. I prodotti rimangono memorizzati nel telecomando.

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare il sottomenu:

Impost. Abitazione

3 Il display visualizza una lista di voci.
Premere ▲▼ per selezionare "Cancella".
Premere ▭ "Invio" per confermare.

4 Il display chiede se si vogliono cancellare tutti i Gruppi, le Stanze, le Zone, i Programmi e i nomi personalizzati eventualmente creati.
Premere ▭ "Si" per confermare.
Premere ▭ "No" per ritornare alla voce 3.

Le impostazioni del telecomando sono state cancellate.

Registrazione di un nuovo prodotto

Quando viene installato un nuovo prodotto, questo può essere memorizzato nel telecomando già in funzione. Questo nuovo prodotto può essere una nuova finestra per tetti INTEGRA, una nuova tenda, una nuova persiana avvolgibile, ecc.

L'esempio illustra come memorizzare una nuova persiana avvolgibile nel telecomando e allocarla nella Stanza 1.

La memorizzazione deve essere completata entro 10 minuti. Fare riferimento alle voci da 1 a 9 prima di procedere.

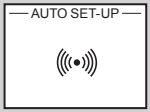
1 Disinserire e reinserire l'alimentazione di rete.

2 Premere ▭ "Menu" nel telecomando già in funzione.

3 Selezionare il sottomenu:

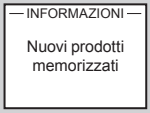
Impost. sistema

4 Premere ▭ per selezionare "Memorizzazione".
Premere ▭ "Invio" per confermare.



5 La memorizzazione automatica è in corso.

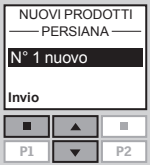
6 Il display conferma la memorizzazione del nuovo prodotto.



Il prodotto può ora essere allocato.

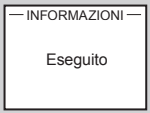
7a Se **non** è stata creata alcuna Stanza, il prodotto è automaticamente allocato nell'Abitazione.
Il prodotto è pronto per essere azionato.

7b Se invece **sono state create** delle Stanze, il prodotto può essere allocato nella Stanza prescelta.
In questo caso il display mostra la lista dei nuovi prodotti. Nel caso siano stati inseriti più nuovi prodotti, questi possono essere individualmente selezionati attraverso il tasto .
Premere per confermare il prodotto da allocare.
Premere "Invio".

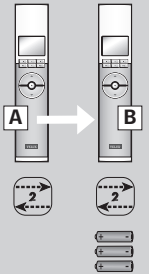


8 Il display visualizza la lista delle Stanze create.
Premere per selezionare la Stanza nella quale allocare il prodotto.
Premere "Invio".

9 Il display conferma l'avvenuta modifica.
Il prodotto è pronto per essere azionato.



Copia ad un telecomando non ancora in funzione



Se disponete di altri telecomandi VELUX io-homecontrol® a due vie (contrassegnati con 2) oppure di altri tipi di unità di controllo io-homecontrol® a due vie, è possibile copiare le impostazioni da un telecomando all'altro.

L'esempio illustra come effettuare la copia da un telecomando VELUX **A** ad un telecomando VELUX **B**, non ancora in funzione.

Nota: Solo i prodotti registrati vengono copiati da un telecomando VELUX ad un altro tipo di unità di controllo io-homecontrol®, non le restanti impostazioni.

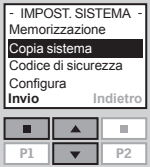
Il passaggio di cui al punto 2 deve essere completato entro 2 minuti dall'effettuazione del punto 1, vogliate fare riferimento ai punti 1-2 prima di procedere.

Punto 1: Telecomando A

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare il sottomenu:

Impost. sistema

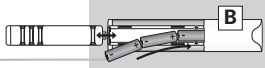


3 Premere ▲▼ per evidenziare "Copia sistema".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

Il punto successivo deve ora essere completato entro 2 minuti.

Punto 2: Telecomando B

4 Inserire le tre batterie fornite (tipo AA, 1.5 volt) nel telecomando come illustrato**.**



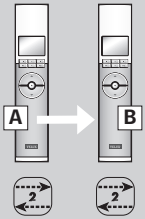
5 Scelta della lingua:
Premere per evidenziare la lingua.
Premere "Enter" per confermare la scelta.

6 Premere "OK" per iniziare la registrazione automatica dei prodotti. In questo caso non considerare le indicazioni di tempo fornite dal display. Eseguire il punto 2 entro 2 minuti.

Il display ora indica che la copia è in corso.

Nota: I programmi non possono essere copiati.

Copia ad un telecomando in funzione



Se disponete di altri telecomandi VELUX io-homecontrol® a due vie (contrassegnati con) o di altri tipi di unità di controllo io-homecontrol® a due vie, è possibile copiare le impostazioni da un telecomando all'altro.

L'esempio illustra come effettuare la copia da un telecomando VELUX **A** ad un telecomando VELUX **B** già in funzione.

Nota: Solo i prodotti registrati saranno copiati da un telecomando VELUX ad un altro tipo di unità di controllo io-homecontrol®, non le restanti impostazioni.

La copia si effettua in 4 passaggi. Attenzione: procedere secondo l'ordine stabilito.

Punto 1: Telecomandi A e B

Modificare il codice di sicurezza in entrambi i telecomandi in modo che abbiano lo stesso codice, vedere la sezione *Codice di sicurezza*.

Punto 2: Telecomando A

Per registrare tutti i prodotti nel telecomando **A**, vedere la sezione *Registrazione di un nuovo prodotto*, voci 2-7a (oppure voci 2-9). Tutti i prodotti azionati dal telecomando **B** saranno automaticamente memorizzati sul telecomando **A**.

Punto 3: Telecomando B

Per resettare il telecomando **B**, vedere la sezione *Reset del sistema*, punto 2.

Punto 4: Telecomandi A e B

Per copiare il telecomando da **A** a **B**, vedere la sezione *Copia ad un telecomando non ancora in funzione*.

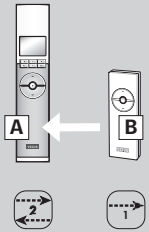
Ora entrambi i telecomandi saranno in grado di azionare tutti i prodotti nel sistema.

Nota: I programmi non possono essere copiati.

Registrazione prodotti di altre unità di controllo

Il telecomando può anche azionare prodotti originariamente memorizzati in altre unità di controllo VELUX o io-homecontrol® se vengono trasferiti al telecomando.

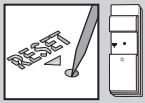
L'esempio illustra come memorizzare i prodotti originariamente azionati dal solo telecomando VELUX **B** ad una via ad un telecomando VELUX **A** a due vie già operativo (punto 2a). Fare riferimento al punto 2b se il telecomando VELUX a due vie non è ancora in funzione.



La procedura deve essere completata entro 10 minuti, leggere attentamente le voci da 1 a 6 prima di procedere.

Punto 1: Unità di controllo B

1 Impostare l'unità di controllo nella modalità di configurazione premendo il tasto RESET sul retro per più di 5 secondi.



Nota: Per altri tipi di unità di controllo io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto.

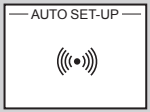
Punto 2a: Telecomando A (già in funzione)

2 Premere ▭ "Menu".

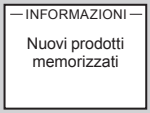
3 Selezionare il sottomenu:

Impost. sistema

4 Premere ▲/▼ per evidenziare "Memorizzazione".
Premere ▭ "Invio".



5 La memorizzazione automatica è in corso.



6 Il display conferma l'avvenuta memorizzazione.

E' ora possibile allocare il-i prodotto-i. Fare riferimento alla sezione *Registrazione di un nuovo prodotto*, voce 7a e seguenti.

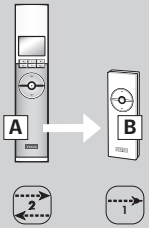
Step 2b: Telecomando A (non ancora in funzione)

Eseguire le voci 1-8 nella sezione *Set-up iniziale*. Il nuovo telecomando registra automaticamente i prodotti dal telecomando VELUX B ad una via confermando "OK" alla voce 5.

Copia prodotti su altre unità di controllo

E' possibile copiare uno o più prodotti memorizzati nel telecomando su altre unità di controllo VELUX o io-homecontrol®. Quest'ultima può quindi azionare anche i nuovi prodotti copiati.

L'esempio illustra come copiare una persiana avvolgibile originariamente azionata dal solo telecomando VELUX **A** a due vie ad un telecomando VELUX **B** a una sola via.



Nota: Un telecomando VELUX ad una sola via può azionare solo prodotti dello stesso tipo, ad es. persiane avvolgibili.

La procedura seguente deve essere completata entro 10 minuti, leggere attentamente le voci da 1 a 8 prima di procedere.

Punto 1: Telecomando A

1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare il sottomenu:

Impost. sistema

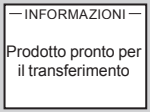
3 Premere ▲▼ per selezionare "Configura".
Premere ▭ "Invio".

4 Premere ▭ "Invio" per scegliere il prodotto da copiare sull' unità di controllo (B).

5 Per l'allocazione del prodotto, fare riferimento alla sezione *Localizzazione e funzionamento dei prodotti*.

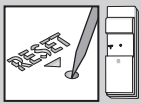
6 Il display visualizza il prodotto scelto.
Premere ▭ "Invio".

7 Il display conferma che il prodotto è pronto per essere copiato su un altro tipo di unità di controllo (B).



Punto 2: Unità di controllo B

8 Premere il tasto RESET sul retro per non più di 5 secondi per memorizzare il nuovo prodotto. Il prodotto prescelto può ora essere azionato dall'unità di controllo **B**.

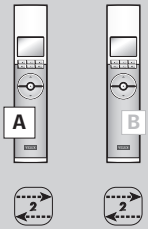


Nota: Per altri tipi di unità di controllo io-homecontrol®, fare riferimento alle specifiche istruzioni di prodotto.

Codice di sicurezza

Ogni telecomando ha un suo codice di sicurezza. Per consentire la comunicazione tra più prodotti, è necessario che abbiano lo stesso codice di sicurezza. Prodotti con codice di sicurezza diversi non possono comunicare tra loro. Questo garantisce la riservatezza delle comunicazioni tra prodotti con diverso codice di sicurezza.

L'esempio illustra come modificare il codice di sicurezza nel telecomando **A** e dei prodotti memorizzati nel medesimo telecomando **A** (punto 1). Se si dispone di più di un telecomando, il nuovo codice di sicurezza deve essere trasferito anche a questi (punto 2).



Punto 1: Telecomando A

1 Premere ▭ "Menu".

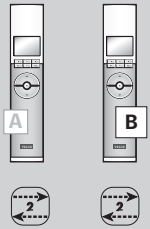
2 Selezionare nei menu:

Impost. sistema → Codice di sicurezza

3 Premere ▲▼ per selezionare "Modifica".
Premere ▭ "Invio" per confermare.
Il display conferma l'avvenuta modifica del codice di sicurezza.

4 Il display chiede se il codice di sicurezza deve essere modificato anche su altri telecomandi.
Premere ▭ "No" se questo è il solo telecomando da modificare.
Premere ▭ "Si" se ci sono altri telecomandi.
Procedere con il punto 2.

Punto 2: Telecomando B (e altri)



1 Premere ▭ "Menu".

2 Selezionare nei menu:

Impost. sistema → Codice di sicurezza

3 Premere ▲▼ per selezionare "Ricezione".
Premere ▭ "Invio" per confermare la scelta.

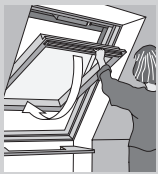
Il display indica l'avvenuto trasferimento del codice di sicurezza dal telecomando **A** al telecomando **B**.

Reset del sistema

L'intero sistema, cioè il telecomando e la finestra con i relativi prodotti elettrici, può essere resettato alle sue impostazioni iniziali. Per riconnettere il telecomando ed i prodotti elettrici della finestra dopo il reset, fare riferimento alla sezione *Impostazioni iniziali*.
Il reset del sistema si effettua attraverso i seguenti due passaggi. E' importante che entrambi i seguenti punti siano completati.

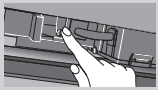
Punto 1: Finestra

Finestre per tetti a bilico
GGL/GGU INTEGRA o GGL e GGU con KMX 100



1a Aprire la finestra manualmente. (Se la finestra è già aperta, dovrà essere chiusa con il telecomando prima di aprirla manualmente).

2a Premere il tasto test illustrato in figura sul motore a catena della finestra per più di 10 secondi. La catena e gli altri prodotti elettrici della finestra scorreranno brevemente in avanti e indietro. Il kit luce lampeggerà per qualche istante.



Finestre per tetti a doppia apertura
GHL, GHU, GPL, GPU e VKU con KMX 200

1b Aprire la finestra manualmente. (Se la finestra è già aperta, dovrà essere chiusa con il telecomando prima di aprirla manualmente).

2b Rimuovere il rivestimento del motore. Premere il tasto test illustrato in figura sul motore a catena della finestra per più di 10 secondi. La catena e gli altri prodotti elettrici della finestra scorreranno brevemente in avanti e indietro. Il kit luce lampeggerà per qualche istante. Reinserire il rivestimento del motore.

3 Sconnettere l'alimentazione di rete quando tutti i prodotti hanno terminato di muoversi.

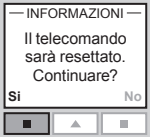
Procedere con il punto 2.

Punto 2: Telecomando

1 Rimuovere il copri batteria come illustrato.

2 Premere il tasto sul lato destro del telecomando con un oggetto appuntito per più di 5 secondi.

3 Reinserire il copri batteria**.**



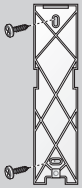
4 Premere ▭ "Si" per confermare il reset del telecomando.

Il sistema è stato resettato. Per ricollegare il telecomando ai prodotti elettrici della finestra, fare riferimento alla sezione *Impostazioni iniziali*.

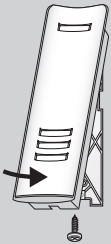
Installazione del supporto del telecomando

Il telecomando è fornito con supporto a muro, per permetterne il fissaggio in qualsiasi punto della casa.

Nota: Prima di fissare il supporto verificare che dalla posizione scelta sia possibile il rilevamento dei prodotti da azionare.



1 Fissare il supporto al muro con le due viti fornite, come illustrato in figura.

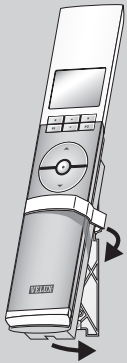


2 Agganciare il porta telecomando al supporto con la vite fornita.

3 Apposite calamite sostengono il telecomando al supporto.

Se lo desiderate, è possibile bloccare il telecomando al supporto con delle viti.

1 Fissare il supporto al muro con le due viti fornite, come illustrato in figura.



2 Dopo aver posizionato il telecomando, fissarlo al supporto precedentemente avvitato per mezzo della fascetta bianca fornita, come illustrato in figura.

3 Bloccare con la vite fornita.

Installazione del sensore pioggia

Fissare il sensore pioggia come illustrato, facendo riferimento alle apposite istruzioni. Se il sensore pioggia si bagna, il motore della finestra la chiude automaticamente.

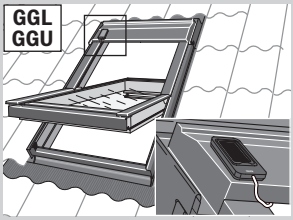
Sconnettere l'alimentazione di rete durante l'installazione del sensore pioggia!

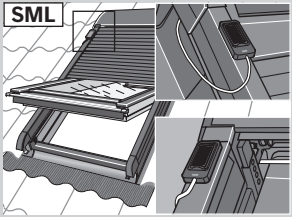
Installazione sulla parte superiore del rivestimento della finestra (GGL o GGU)

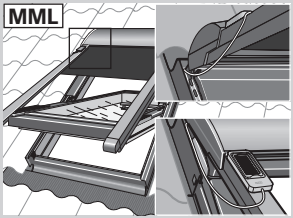
Fissare il sensore pioggia su una superficie asciutta e pulita. Far passare il cavo nella finestra come illustrato e collegarlo alla scatola di connessione sul motore (**A**).

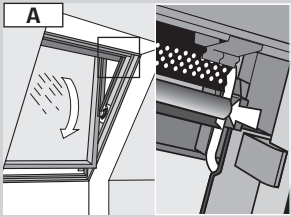
Installazione su persiana avvolgibile (SML) o su tenda per esterno (MML)

Fissare il sensore pioggia su una superficie asciutta e pulita. Far passare il cavo sotto la persiana avvolgibile/tenda per esterno in modo da consentire l'apertura della finestra anche a telo abbassato. Far passare quindi il cavo del sensore all'interno della finestra, come illustrato, e collegarlo alla scatola di connessione sul motore (**A**).







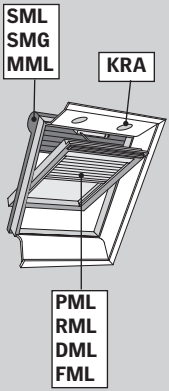


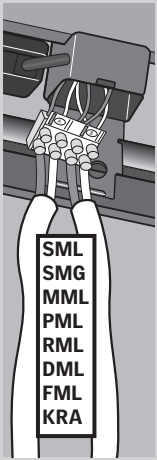
Installazione di tende, persiane avvolgibili, ecc.

La finestra è predisposta per l'installazione di accessori interni ed esterni e per il kit luce.

Sconnettere l'alimentazione di rete prima di effettuare l'installazione dei prodotti sopra menzionati.

La disponibilità del prodotto può variare a seconda del paese. Per maggiori informazioni fare riferimento alle apposite istruzioni o contattare la sede VELUX.





Prodotto	
SML/SMG	Persiana avvolgibile elettrica
MML	Tenda per esterno elettrica
PML	Tenda alla veneziana elettrica
RML	Tenda rotolante elettrica
DML	Tenda oscurante elettrica
FML	Tenda plissetata elettrica
KRA	Kit luce

Azionamento manuale della finestra

La finestra può essere aperta manualmente (**A**). Se la finestra viene aperta manualmente, occorrerà chiuderla manualmente.

Pulizia del vetro

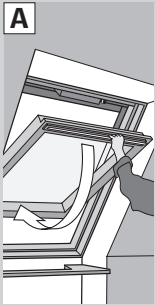
Non aprire la finestra elettricamente!

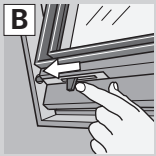
Sconnettere l'alimentazione di rete. Tirare la barra di manovra per aprire la finestra (**A**). Ruotare il battente completamente e bloccarlo con il chiavistello nella bocco-la inferiore del telaio (**B**). Con questo accorgimento avrete tutte e due le mani libere per la pulizia (**C**).

Pulire il vetro con un panno soffice e pulito, o pelle di daino, o una spugna pulita, soffice e non abrasiva oppure con un tergivetro per finestra pulito non metallico. Per la pulizia del vetro è normalmente sufficiente dell'acqua pulita. Possono eventualmente essere utilizzati ordinari detergenti per la casa non abrasivi. L'acqua "dolce" pulisce in maniera migliore il vetro. Nelle zone con acqua "dura" si consiglia di utilizzare un pò di detergente per "ammorbi-dire" l'acqua.

Attenzione

- Evitare qualsiasi contatto di materiali siliconici con la vetrata.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.
- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia del vetro.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o abrasivi inclusi gioielli.
- Non tentare di rimuovere lo sporco dal vetro senza aver prima versato dell'acqua.
- Se si dovessero eseguire dei lavori in prossimità del vetro, proteggerlo con un telo di plastica pulito per evitare che spruzzi o schegge di materiale possano danneggiarlo.

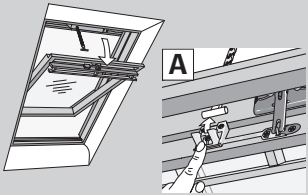


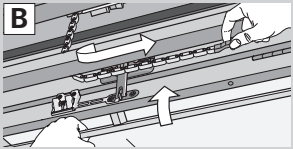


Finestre per tetti a bilico GGL/GGU INTEGRA o GGL e GGU con KMX 100

Chiusura della finestra in caso di mancanza della tensione di rete

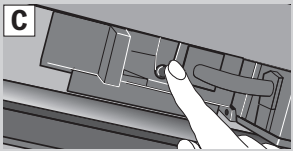
La catena può essere sganciata premendo il tasto di rilascio presente sulla staffa di aggancio della catena (**A**). Piegare la catena come illustrato e chiudere la finestra (**B**). Una volta ripristinata la tensione di rete, la catena può essere riavvolta aprendo la finestra e premendo brevemente il tasto test (**C**). Chiudere la finestra manualmente.





Chiusura della finestra se si perde il telecomando

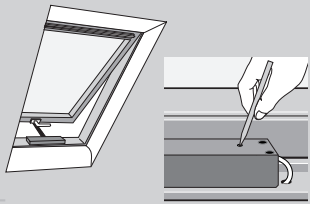
La catena può essere sganciata schiacciando il tasto di rilascio presente sulla staffa di aggancio della catena (**A**) e riavvolta premendo brevemente il tasto test presente nel motore, come illustrato (**C**). Chiudere la finestra manualmente.



Finestre per tetti a doppia apertura GHL, GHU, GPL, GPU e VKU con KMX 200

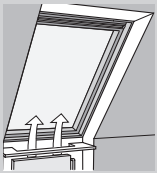
Chiusura della finestra se si perde il telecomando

E' possibile chiudere la finestra rimuovendo il rivestimento del motore e premendo il tasto test.



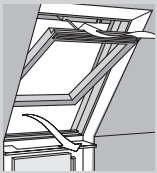
Manutenzione della finestra

Sconnettere l'alimentazione di rete prima di procedere con i passaggi 2, 3 e 5.



1 Minimizzare i fenomeni di condensa

Nelle stanze con un elevato grado di umidità possono verificarsi fenomeni di condensa sul vetro interno. Questo fenomeno può essere ridotto installando il radiatore sotto la finestra ed arieggiando la stanza frequentemente, per brevi periodi.



2 Pulizia del filtro per l'aria

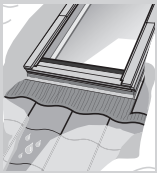
Il filtro per l'aria può essere tolto e lavato con normali detergenti per la casa. Dopo aver ruotato e bloccato il battente della finestra nella posizione di pulizia, rimuovere il filtro. (Nuovi filtri possono essere ordinati direttamente a VELUX Italia).

3 Pulizia del raccordo

Liberare il raccordo da foglie e detriti almeno una volta all'anno per permettere il regolare deflusso dell'acqua piovana.

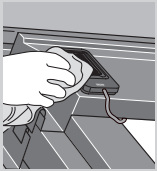
4 Neve e ghiaccio

Rimuovere neve e ghiaccio intorno al perimetro della finestra per permettere all'acqua che si scioglie di defluire liberamente.



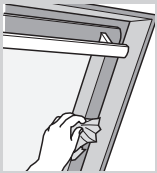
5 Pulizia del sensore pioggia

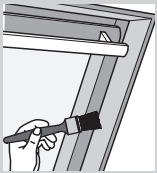
La sporcizia che si deposita sul sensore pioggia ne limita la sensibilità: si consiglia, pertanto, di pulirlo una o due volte l'anno con un panno morbido inumidito.



6 Manutenzione del legno (GGL)

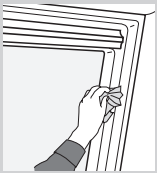
Al legno viene applicato in fase di produzione un trattamento di base fungicida ed una vernice di finitura. Può essere pulito con normali detergenti per la casa. Potranno rendersi necessari ulteriori trattamenti ogni tre-quattro anni. Le finestre esposte a forte calore, elevata insolazione e/o elevati livelli di umidità (ad es. cucine o bagni) dovranno comunque ricevere un trattamento almeno ogni 2 anni. Trattamento della superficie: carteggiare la vernice di finitura (vernice o colore). Assicurarsi che la superficie sia pulita e asciutta, quindi applicare il primer al legno. Una volta asciutto, applicare uno strato di vernice/colore acrilico a base d'acqua (sempre seguendo le istruzioni del produttore). Applicare la stessa procedura ad eventuali aree interessate da danneggiamenti superficiali.





7 Pulizia della finestra (GGU)

La superficie bianca in poliuretano può essere pulita con normali detergenti per la casa.



Simbologia del display

Batterie scariche: sostituirle entro 2 settimane (tipo AA, 1,5 volt).	
Chiusura automatica attivata per il prodotto scelto.	
Chiusura automatica attivata per uno dei prodotti memorizzati nel telecomando.	
Registrazione del/i prodotto/i in corso.	
Prodotto in funzione.	
Prodotto selezionato.	
Programma (P1/P2) attivato.	
Regolazione lamelle tende alla veneziana da 0 a 100%.	
Scorrimento tenda alla veneziana su/giù.	
Salva nomi, vedere la sezione *Assegnazione dei nomi*.	
Cancella carattere, vedere la sezione *Assegnazione dei nomi*.	
Spazio carattere, vedere la sezione *Assegnazione dei nomi*.	

Aggiustamento: alla prima movimentazione, le vostre tende interne VELUX scorreranno completamente dal basso verso l'alto e dall'alto verso il basso della finestra, senza interruzioni. In tal modo il sistema provvede a calibrarsi in funzione della misura del prodotto.

Batteria scarica: le batterie si stanno esaurendo.

Funzionamento difettoso: il prodotto si è bloccato durante l'azionamento. Controllare il prodotto.

Memoria: le funzioni Stanza, Gruppo prodotti, Rinomina, Programmi occupano la memoria del telecomando. L'utilizzo di queste funzioni riduce la totale memoria disponibile.

Operazioni manuali: la finestra è stata aperta manualmente. Chiudere la finestra per permettere l'azionamento elettrico.

Potenza del kit luce troppo alta: la potenza dei faretti utilizzati nel kit luce è troppo elevata oppure uno o più faretti sono difettosi.

Potenza del kit luce troppo bassa: la potenza dei faretti utilizzati nel kit luce è troppo bassa oppure uno o più faretti sono difettosi.

Prodotto: prodotto VELUX o altro prodotto io-homecontrol®, azionabile con il telecomando. Es. finestra per tetti INTEGRA, persiana avvolgibile, kit luce, ecc.

Prodotto bloccato: un elemento sconosciuto ostruisce l'azionamento del prodotto. Verificare e rimuovere.

Ripetitore: unità che amplifica la portata del telecomando.

Scarsa potenza di alimentazione: la tensione o la potenza di alimentazione è limitata. Limitata operabilità.

SCD (Secured Configuration Device): può essere integrato nel sistema un dispositivo di sicurezza. Qualora presente, questo deve poter essere acceso per poter utilizzare le funzioni nel menu Impost. sistema. Inoltre il tasto test sul motore della finestra non funzionerà. Per ulteriori informazioni contattare la sede VELUX.

Sensore pioggia attivo: piove e il sensore pioggia è attivato. E' possibile l'operazione manuale della finestra.

Telecomando a due vie: il prodotto si basa su un sistema di comunicazione RF (radio frequenza) a due vie ed è contrassegnato con il simbolo . Tale simbolo si trova nel copri batteria.

Telecomando ad una via: il prodotto si basa su un sistema di comunicazione RF (radio frequenza) ad una via ed è contrassegnato con il simbolo . Tale simbolo si trova nel copri batteria.

Ventilazione: ventilazione tramite aletta di ventilazione (senza apertura della finestra).

Dichiarazione di Conformità

In ottemperanza alle Direttive del Consiglio 98/37/CEE, 89/336/CEE (2004/108/CEE), 73/23/CEE e 1999/5/CEE

Con la presente dichiariamo che:

le finestre per tetti VELUX GGL INTEGRA® (----21) e GGU INTEGRA® (----21),

il kit elettrico VELUX KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 e 3LR A01) per VELUX finestre GGL e GGU ed

il telecomando VELUX KLR 100 (3LR A01)

- ottemperano ai requisiti della Direttiva Macchine 98/37/CEE, della Direttiva EMC 89/336/CEE (2004/108/CEE), della Direttiva di Bassa Tensione 73/23/CEE e della Direttiva R&TTE 1999/5/CEE e successivi emendamenti e
- sono prodotti in conformità agli standard armonizzati EN 300220-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55022, EN 55024, EN 60335-1, EN 60335-2-103, EN 61558-1 e EN 61558-2-17.

Le finestre per tetti VELUX sopra menzionate ed il kit elettrico VELUX installati su una finestra per tetti VELUX possono essere considerati come un macchinario, e possono essere messi in funzione solo qualora siano rispettate le istruzioni ed i requisiti tecnici di montaggio.

In tal caso il sistema nel suo complesso risponde ai requisiti essenziali delle Direttive del Consiglio 98/37/CEE, 89/336/CEE (2004/108/CEE), 73/23/CEE e 1999/5/CEE e successivi emendamenti.

VELUX A/S: .....

(Klaus Lorentzen, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 20/9-04

Dichiarazione N° 932886-00

A: **VELUX Österreich GmbH**
02245/32 3 50

AUS: **VELUX Australia Pty. Ltd**
(02) 9550 3288

B: **VELUX Belgium**
(010) 42.09.09

BG: **VELUX Bulgaria EOOD**
02/955 99 30

BiH: **VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.**
033/626 493, 626 494

BY: **VELUX Roof Windows**
(017) 217 7385

CDN: **VELUX Canada Inc.**
1 800 88-VELUX (888-3589)

CH: **VELUX Schweiz AG**
0848 945 549

CHN: **VELUX (CHINA) CO. LTD.**
0316-607 27 27

CZ: **VELUX Česká republika, s.r.o.**
531 015 511

D: **VELUX Deutschland GmbH**
0180-333 33 99

DK: **VELUX Danmark A/S**
45 16 45 16

E: **VELUX Spain, S.A.**
91 509 71 00

EST: **VELUX Eesti OÜ**
621 7790

F: **VELUX France**
0821 02 15 15
0,119€ TTC/min

FIN: **VELUX Suomi Oy**
09-887 0520

GB: **VELUX Company Ltd.**
0870 264 0102

H: **VELUX Magyarország Kft.**
(06/1) 436-0601

HR: **VELUX Hrvatska d.o.o.**
01/5555 444

I: **VELUX Italia s.p.a.**
045/6173666

IRL: **VELUX Company Ltd.**
01 816 1618

J: **VELUX-Japan Ltd.**
03(3478)81 41

LT: **VELUX Lietuva, UAB**
(85) 270 91 01

LV: **VELUX Latvia SIA**
7 27 77 33

N: **VELUX Norge AS**
22 51 06 00

NL: **VELUX Nederland B.V.**
030 - 6 629 629

NZ: **VELUX New Zealand Ltd.**
09-6344 126

P: **VELUX Portugal, Lda**
21 880 00 60

PL: **VELUX Polska Sp. z o.o.**
(022) 33 77 000 / 33 77 070

RA: **VELUX Argentina S.A.**
0 114 711 5666

RCH: **VELUX Chile Limitada**
2-231 18 24

RO: **VELUX România S.R.L.**
0-8008-83589

RUS: **VELUX Rossia ZAO**
(095) 737 75 20

S: **VELUX Svenska AB**
042/20 83 80

SK: **VELUX Slovensko, s.r.o.**
(02) 60 20 15 00

SLO: **VELUX Slovenija d.o.o.**
01 724 68 68

TR: **VELUX Çatı Pencereleri**
Ticaret Limited Şirketi
0 216 302 54 10

UA: **VELUX Ukraina TOV**
(044) 490 5703

USA: **VELUX America Inc.**
1-800-88-VELUX

YU: **VELUX Jugoslavija d.o.o.**
011 3670 468

www.velux.com

DIRECTIONS FOR USE FOR INTEGRA. ©2004, 2007 VELUX GROUP
®VELUX, THE VELUX LOGO, INTEGRA, io-homecontrol AND THE io-homecontrol LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS